



Transfiguration of Our Lord Jesus Christ, I and II Vespers

D *ψ.* E-us ✠ in adjutóri-um mé-um inténde. *℟.* Dómine ad adju-
vándum me festína. Glóri-a Pátri, et Fi-li-o, et Spi-ritu-i Sáncto. Sicut
érat in principi-o, et nunc, et semper, et in sácula saculórum. Amen.
† Allelúia. or † Laus tibi Dómine Rex atérnae glóri-æ.

ψ. O God, come to my assistance. *℟.* O Lord, make haste to help me.
Glory be ...

1. Ant. *1. g*
A Ssumpsit Jé-sus * Pétrum, et Jacóbum, et Jo-an-
nem frátre-m é-jus, et dúxit é-os in móntem excélsu-m

se-ór-sum, et transfigurá-tus est ante é-os. Eu o u a e.

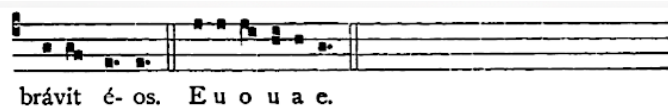
2. Ant. *8. G*
R Espléndu- it * fáci-es é-jus sicut sol, vestiménta
autem é-jus fácta sunt álba sicut nix, alle-lú-ia.

3. Ant. *4. E*
Eu o u a e. **E** T ecce * apparu-érunt é-is
Mó-yses et E-lí-as, loquéntes cum Jé-su. Eu o u a e.

4. Ant. *6. F*
R Espóndens autem Pétrus, * díxit ad Jésum : Dó-
mine, bó-num est nos hic ésse. Eu o u a e.

5. Ant. *3. g*
A Dhuc é- o loquénte, * ecce núbes lúcida obum-





Psalm 109



109:1 Donec ponam inimicos tuos, * scabellum pedum tuorum.	109:1 Until I make thy enemies * thy footstool.
109:2 Virgam virtutis tuæ emittet Dóminus ex Sion: * dominare in medio inimicorum tuorum.	109:2 The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: * rule thou in the midst of thy enemies.
109:3 Tecum principium in die virtutis tuæ in splendóribus	109:3 With thee is the principality in the day of thy strength: in the

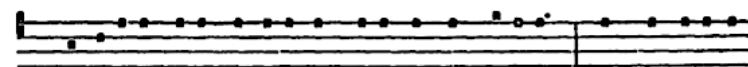
sanctorum: * ex útero ante lucíferum genui te.	brightness of the saints: * from the womb before the day star I begot thee.
109:4 Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum: * Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órđinem Melchisedech.	109:4 The Lord hath sworn, and he will not repent: * Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.
109:5 Dóminus a dextris tuis, * confrégit in die iræ suæ reges.	109:5 The Lord at thy right hand * hath broken kings in the day of his wrath.
109:6 Judicábit in natió nibus, implébit ruínas: * conquassábit cápita in terra	109:6 He shall judge among nations, he shall fill ruins: * he shall crush the heads in



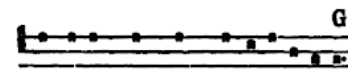
multórum.	the land of many.
109:7 De torrén-te in via bibet: * proptérea	109:7 He shall drink of the torrent in the way: *
exaltábit caput.	therefore shall he lift up the head.
Ÿ. Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.	Ÿ. Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Ghost.
℞. Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in sæcula sæculórum. Amen.	Repeat antiphon 1

Antíphon 2

Psalm 110



1. Confitébor tibi Dómi-ne in tóto córde mé- o: * in con-sí-li-o



justórum et congrega-ti-ó- ne.

110:2 Magna ópera Dómini: * exquisíta in omnes voluntátes ejus.	110:2 Great are the works of the Lord: * sought out according to all his wills.
110:3 Conféssio et magnificéntia opus ejus: * et justítia ejus manet in sæculum sæculi.	110:3 His work is praise and magnificence: * and his justice continueth for ever and ever.
110:4 Memóriam fecit mirabílium suórum, miséricors et miserátor	110:4 He hath made a remembrance of his wonderful



Dóminus: * escam dedit timéntibus se.	works, being a merciful and gracious Lord: * he hath given food to them that fear him.
---	--

110:5 Memor erit in sæculum testaménti sui: * virtútem óperum suórum annuntiábit pópulo suo:	110:5 He will be mindful for ever of his covenant: * he will shew forth to his people the power of his works.
110:7 Ut det illis hereditátem géntium: * ópera mánuum ejus véritas, et judícium.	110:7 That he may give them the inheritance of the Gentiles: * the works of his hands are truth and judgment.

110:8 Fidélia ómnia mandáta ejus: confirmáta in sæculum sæculi, * facta in veritáte et æquitáte.	110:8 All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, * made in truth and equity.
---	--

110:9 Redemptiónem misit pópulo suo: * mandávit in ætérnum testaméntum suum.	110:9 He hath sent redemption to his people: * he hath commanded his covenant for ever.
110:9 (fit reverentia) Sanctum, et terríbile nomen ejus: * inítium sapiéntiæ timor Dómini.	110:9 (bow head) Holy and terrible is his name: * the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

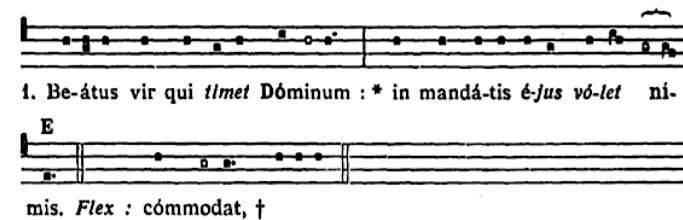


110:10 Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum: * laudátio ejus manet in sáeculum sáeculi.	110:10 A good understanding to all that do it: * his praise continueth for ever and ever.
---	---

Ÿ. Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.	Ÿ. Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Ghost.
℞. Sicut erat in príncipio, et nunc, et semper, * et in sáecula sáeculórum. Amen.	℞. As it was in the beginning, is now, * and ever shall be, world without end. Amen.
Repeat antiphon 2	

Antíphon 3

Psalm 111



1. Be-átus vir qui *timet* Dóminum : * in mandá-tis é-jus vó-let ni-
E
mis. *Flex* : cómmodat, †

111:2 Potens in terra erit semen ejus: * generátio rectórum benedicétur.	111:2 His seed shall be mighty upon earth: * the generation of the righteous shall be blessed.
111:3 Glória, et divítiae in domo ejus: * et justítia ejus manet in sáeculum sáeculi.	111:3 Glory and wealth shall be in his house: * and his justice remaineth for ever and ever.
111:4 Exórtum est in ténebris lumen	111:4 To the righteous a light is



rectis: * miséricors, et miserátor, et justus.	risen up in darkness: * he is merciful, and compassionate and just.
---	---

111:5 Jucúndus homo qui miserétur et cómodat, dispónet sermónes suos in iudício: * quia in ætérnum non commovébitur.	111:5 Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: * because he shall not be moved for ever.
111:7 In memória ætéRNA erit justus: * ab auditióne mala non timébit.	111:7 The just shall be in everlasting remembrance: * he shall not fear the evil hearing.

111:8 Parátum cor ejus speráre in Dómino, confirmátum est cor ejus: * non commovébitur	111:8 His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, * he shall not be moved until he look
---	---

donec despíciat inimícos suos.	over his enemies.
111:9 Dispérsit, dedit paupéribus: justítia ejus manet in sáeculum sáeculi, * cornu ejus exaltábitur in glória.	111:9 He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: * his horn shall be exalted in glory.
111:10 Peccátor vidébit, et irascétur, déntibus suis fremet et tabéscet: * desidérium peccatórum períbit.	111:10 The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: * the desire of the wicked shall perish.



℣. Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.	℣. Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Ghost.
℞. Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in sæcula sæculórum. Amen.	℞. As it was in the beginning, is now, * and ever shall be, world without end. Amen.
Repeat antiphon 3	

Antíphon 4

Psalm 112



112:2 (fit reverentia) Sit nomen Dómini benedíctum, * ex hoc nunc, et usque in sæculum.	112:2 (bow head) Blessed be the name of the Lord, * from henceforth now and for ever.
112:3 A solis ortu usque ad occásum, * laudábile nomen Dómini.	112:3 From the rising of the sun unto the going down of the same, * the name of the Lord is worthy of praise.
112:4 Excélsus super omnes gentes Dóminus, * et super cælos glória ejus.	112:4 The Lord is high above all nations; * and his glory above the heavens.
112:5 Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in altis	112:5 Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: *

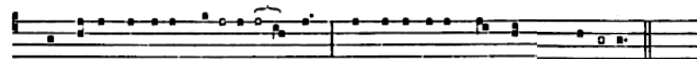


hábitat, * et humília réspicit in cælo et in terra?	and looketh down on the low things in heaven and in earth?
112:7 Súscitans a terra ínopem, * et de stércore érigens páuperem:	112:7 Raising up the needy from the earth, * and lifting up the poor out of the dunghill:
112:8 Ut cóllocet eum cum príncípibus, * cum príncípibus pópuli sui.	112:8 That he may place him with princes, * with the princes of his people.
112:9 Qui habitáre facit stérilem in domo, * matrem filiórum lætántem.	112:9 Who maketh a barren woman to dwell in a house, * the joyful mother of children.
Ÿ. Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui	Ÿ. Glory be to the Father, and to the

Sancto.	Son, * and to the Holy Ghost.
℞. Sicut erat in príncipio, et nunc, et semper, * et in sæcula sæculórum. Amen.	℞. As it was in the beginning, is now, * and ever shall be, world without end. Amen.
Repeat antiphon 4	

Antíphon 5

Psalm 116



1. Laudá-te Dóminum ómnes géntes : * laudá-te é-um ómnes } : pópuli.

116:2 Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus: * et véritas Dómini manet in ætérnum.	116:2 For his mercy is confirmed upon us: * and the truth of the Lord remaineth for ever.
--	---



℣. Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.	℣. Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Ghost.
℞. Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in sæcula sæculórum. Amen.	℞. As it was in the beginning, is now, * and ever shall be, world without end. Amen.
Repeat antiphon 5	

Capitulum Hymnus Versus {ex Proprio Sanctorum}	Chapter Hymn Verse {from the Proper of Saints}
Phil 3:20-21	Phil 3:20-21
Salvatórem exspectámus Dóminum nostrum Jesum Christum, qui reformábit corpus humilitátis	We look for the Saviour, the Lord Jesus Christ, Who shall change our vile body, that it may be fashioned

nostræ configurátum cörperi claritátis suæ.	like unto His glorious Body.
℞. Deo grátias.	℞. Thanks be to God.

Hymn.

Uicúmque Christum quaéri-tis, Oculos in áltum tól-li-te : Illic li-cébit ví-sere Sígnum perénis gló-ri-ae.

2. Illústre quíddam cernimus, Quod nés-ci-at fínem pá-ti : Sublíme, célsu-m, intermínium, Antíqui-us caélo et chá-o.

3. Hic fl-le Rex est génti-um, Popu-líque Rex Judá-i-ci, Promíssus Abrahae pátri, Ejúsque in aévum sémi-ni.

4. Hunc et prophé-tis té-stibus Iisdémque signató-ribus, Testá-tor et Pá-ter júbet Audí-re nos et cré-dere. 5. Jé-su





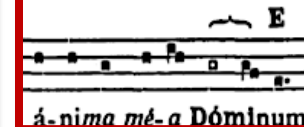
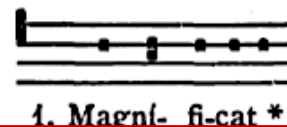
Ÿ. Gloriósus
apparuísti in
conspéctu Dómini.

Ÿ. Thou wast
manifested in thy
glory in the
Presence of the
Lord.

℞. Proptérea
decórem índuit te
Dóminus.

℞. Therefore the
Lord hath clothed
thee with majesty.

First Vespers



1:47 Et exsultávit
spíritus meus: * in
Deo, salutári meo.

1:47 And my spirit
hath rejoiced * in
God my Saviour.

1:48 Quia respéxit
humilitátem
ancíllæ suæ: *
ecce enim ex hoc
beátam me dicent
omnes
generatiónes.

1:48 Because he
hath regarded the
humility of his
handmaid; * for
behold from
henceforth all
generations shall
call me blessed.



1:49 Quia fecit mihi magna qui potens est: * et sanctum nomen ejus.	1:49 Because he that is mighty, hath done great things to me; * and holy is his name.
1:50 Et misericórdia ejus, a progénie in progénies: * timéntibus eum.	1:50 And his mercy is from generation unto generations, * to them that fear him.
1:51 Fecit poténtiam in brácchio suo: * dispérsit supérbos mente cordis sui.	1:51 He hath shewed might in his arm: * he hath scattered the proud in the conceit of their heart.
1:52 Depósuit poténtes de sede: * et exaltávit húmiles.	1:52 He hath put down the mighty from their seat, * and hath exalted the humble.

1:53 Esuriéntes implévit bonis: * et dívites dimísit inánes.	1:53 He hath filled the hungry with good things; * and the rich he hath sent empty away.
1:54 Suscépit Israël púrum suum: * recordátus misericórdiæ suæ.	1:54 He hath received Israel his servant, * being mindful of his
	mercy:
1:55 Sicut locútus est ad patres nostros: * Ábraham, et sémini ejus in sæcula.	1:55 As he spoke to our fathers, * to Abraham and to his seed for ever.
✠. Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.	✠. Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Ghost.



℞. Sicut erat in
princípio, et nunc,
et semper, * et in
sæcula
sæculórum. Amen.

℞. As it was in the
beginning, is now,
* and ever shall be,
world without end.
Amen.

Second Vespers

At Magn.
Ant. 8. G



T audi- éntes * discípu-li, ce-cidé-runt in fá-
ci- em sú-am, et timu- érun't valde : et accéssit Jé-
sus, et té-ti-git é- os, dixitque é- is : Súr-gi-te, et
no-lí-te timé-re, alle-lú-ia. E u o u a e.

1. Magní- ficat * ánima mé-a Dóminum.

Collect

Ÿ. Dóminus vobíscum.
℞. Et cum spírítu tuo.

Ÿ. The Lord be with you.
℞. And with thy spirit.

Oratio	Prayer
Ÿ. Dómine, exáudi oratiónem meam.	Ÿ. O Lord, hear my prayer.
℞. Et clamor meus ad te véniat.	℞. And let my cry come unto thee.
Orémus.	Let us pray.
Deus, qui fídei sacraménta in Unigéniti tui gloriósa Transfiguratióne patrum testimónio roborásti, et adoptiónem filiórum perféctam, voce delápsa in nube	O God, Who, in the glorious Transfiguration of thine Only Begotten Son didst attest the mysteries of the Faith by the witness of the Fathers, and didst wonderfully signify



lúcida, mirabíliter præsignásti: concéde propítius; ut ipsíus Regis	by a voice out of a bright cloud, the adoption of sons, mercifully grant
glóriæ nos coherédes effíciās, et ejúsdem glóriæ tríbuas esse consórtes.	unto us to be made co-heirs with the very King of glory, and bestow upon us a partaking of His glory.
Per eúmdem Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.	Through the same Jesus Christ, thy Son, Our Lord, Who liveth and reigneth with thee in the unity of the Holy Ghost, God, world without end.
℞. Amen.	℞. Amen.

Commemoratio Sanctæ Mariæ Virginis ad Nives	Commemoration of Our Lady of the Snows
---	--

Ant. Beátam me dicent omnes generatiónes, quia ancíllam húmílem respéxit Deus.	Ant. All generations shall call me blessed, for God hath regarded the lowliness of His hand-maiden.
℣. Dignáre me laudáre te, Virgo sacráta.	℣. Holy Virgin, my praise by thee accepted be.
℞. Da mihi virtútem contra hostes tuos.	℞. Give me strength against thine enemies.
Orémus.	Let us pray.



Concéde nos fámulos tuos, quáesumus, Dómine Deus,	Grant, we beseech thee, O Lord God, unto all thy servants, that they
--	---

perpétua mentis et may remain

perpétua mentis et córporis sanitáte gaudére: et, gloriósa beátæ Maríæ semper Víriginis intercessióne, a præsénti liberári tristítia, et ætéRNA pérfrui lætítia.	may remain continually in the enjoyment of soundness both of mind and body, and by the glorious intercession of the Blessed Mary, always a Virgin, may be delivered from present sadness, and enter into the joy of thine eternal gladness.
---	--

Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum: qui tecum	Through Jesus Christ, thy Son our Lord, Who liveth and reigneth with
---	---

vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula	thee, in the unity of the Holy Ghost, God, world without end.
---	--

sæculórum.

℞. Amen.

℞. Amen.

Commemoratio S. Cajetani Confessoris	Commemoration of St. Cajetan, Confessor
--	---

Ant. Quærite
primum regnum
Dei et justítiam
ejus, et hæc ómnia
adiciéntur vobis.

Ant. Seek ye first
the kingdom of
God and His
righteousness, and
all these things
shall be added
unto you.



Ÿ. Amávit eum Dóminus, et ornávit eum.	Ÿ. The Lord loved him and beautified him.
℞. Stolum glóriæ índuit eum.	℞. He clothed him with a robe of glory.

Orémus.	Let us pray.
Deus, qui beáto Cajetano Confessóri tuo apostólicam vivéndi formam imitári tribuísti: da nobis, ejus intercessióne et exémpla, in te semper confídere et sola cæléstia desideráre.	O God, who didst give grace unto thy blessed confessor Cajetan to order his life on the pattern of thine Apostles, grant unto us through his prayers, and after his example ever to put all our trust in thee, and to seek only heavenly things.

Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum: qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.	Through Jesus Christ, thy Son our Lord, Who liveth and reigneth with thee, in the unity of the Holy Ghost, God, world without end.
℞. Amen.	℞. Amen.

Conclusion

Ÿ. Dóminus vobíscum.
℞. Et cum spírítu tuo.

Ÿ. The Lord be with you.
℞. And with thy spirit.

At 1st Vespers.

2. **B**

Enedi-cá- mus Dó- mino.

℞. Dé- o grá- ti- as.



At 2nd Vespers.

8. **B** E- nedi-cá- mus Dómino.
 R̃. Dé- o grá- ti- as.

ŷ. Fidélium ánimæ per misericórdiam
 Dei requiáscant in pace.
 R̃. Amen.

ŷ. May the souls of the faithful de-
 parted through the mercy of God
 rest in peace. R̃. Amen.

Hymns to the Blessed Virgin Mary:

Alma Redemptoris from First Vespers in Advent to Second
 Vespers of February 2nd inclusive.

Ave Regina from February 2nd until Maundy Thursday
 exclusive.

Regina Caeli from Compline on Holy Saturday until Trinity
 Sunday exclusive.

Salve Regina from First Vespers of Trinity Sunday until
 Advent.

Simple Tone

S Alve, Regina,* máter mi-se-ricórdi-ae : Vi-ta, dulcé-
 do, et spes nóstra, sálve. Ad te clamámus, exsu-les, fi-
 li- i hēvae. Ad te suspi-rámus, geméntes et fléntes in hac
 lacrimárum vâlle. E-ia ergo, Advocáta nóstra, illos tú-os
 mi-se-ricórdes ócu-los ad nos convérte. Et Jésum, benedi-
 ctum fructum véntris tú-i, nóbis post hoc exsi-li-um ostén-
 de. O clé-mens : O pi- a : O dúlcis Virgo Ma-ri-a.



Solemn Tone

Ant. XI-XII s.



Al- ve, * Re- gi- na, mǎ- ter mi- se- ri- córdi- æ:
Hail Queen mother of mercy:

Ví- ta, dulcé- do, et spes nóstra, sál- ve.
Life, sweetness, and hope of-ours, hail.

Ad te clamá-mus, éxsu-les, fi-li- i Hévæ. Ad te suspi-rá-mus, geméntes et
To thee we-cry, exiles, children of Eve. To thee we-sigh, mourning and

flén-tes in hac lacrimá-rum vǎlle. E-ia ergo, Advocá- ta nóstra, illos tú-
weeping in this tearful valley. Ah then, Advocate of ours those thy

os mi-se-ri-cór-des ócu-los ad nos convér-te. Et Jésum, bene-dí-ctum frúctum
merciful eyes towards us turn-thou. And Jesus, blessed fruit-of

véntris tú-i, nó-bis post hoc exsi-li- um os-ténde. O clé-mens: O pí- a:
the-womb of thee, to-us after this exile show-thou. O clement, O tender,

O dúlcis * Vírgo Ma-rí- a.
O sweet Virgin Mary.

